



ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

AUGUSZTUS - A KULTURÁLIS TURIZMUS HÓNAPJA



Az idei év augusztusát méltán nevezhetjük a kulturális turizmus hónapjának.

A térség településeire több ezer turista és környékbeli látogatót el a legkülönbözőbb kulturális rendezvényekre.

Felsorolni is nehéz milyen sokféle programot szerveztek a településeken. Volt várszínház, komoly- és könnyűzenei koncert, elszármazottak találkozója, falunap, főzőversenyek, nemzetiségi programok, kiállítás megnyitók, nyári táborok, néptáncsterek és volt turisztikai iroda megnyitó, tanösvény és kilátó avató, valamint nemzetközi kerékpáros találkozó is számos neves személyiséggel, hazai és külföldi vendéggel.

Képes összeállításunk a rendezvényekről a 6-7. oldalon található!

ATARTALOMBÓL:

- A Társulás hírei
2. oldal
- LEADER+ program
3. oldal
- Önkormányzati hírek
4-5. oldal
- Képes beszámoló
6-7. oldal
- Közösségi élet
8-10. oldal
- Iskolaink életéből
12. oldal
- Kulturális ajánló
13-14. oldal
- Olvasóink írták
11 és 15. oldal

Ezúttal 16. oldalban!



Fenti képünkön az új Turisztikai Központ augusztus 19-én átadott épülete (Mecsekknadasd)
Az alsó képen részlet látható az "Íme az ember" című passiójátékból (Pécsváradi Várszínház)

A TÁRSULÁS HÍREI

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás szeptember 1-én tartotta legutóbbi ülését, amelyen a következő napirendi pontokról tárgyaltak.

Dr. Wekler Ferenc elnök köszöntötte a jelenlévőket, majd javasolta, hogy a napirendi pontok előtt hallgassák meg a Pécsi Tűzoltóság képviselőjének tájékoztatóját. Handbauer Péter elmondta, hogy Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata pályázatot nyújt be a jobb feladatellátás érdekében. A beszerezni kívánt új eszközökkel továbbra is a Pécshez tartozó településeken látnák el munkájukat. Az érintett települések önkormányzataitól várnak támogatást a pályázati önerőhöz.

A hozzászólásokból kiderült, hogy nem minden település érintett a pécsi tűzoltóság tevékenységében, amelyeket pedig érint azok saját hatáskörükön belül dönthetnek. A napirend előtti felszólalás zárásaként Dr. Wekler Ferenc jelezte, hogy minden olyan információt szívesen várnak, amely lehetőséget nyújt kistérségi szinten az önkéntes tűzoltók tevékenységének támogatásához.

1. Beszámoló a lejárt határidejű határozatok teljesüléséről

Szeibert Edéné, a munkaszervezet vezetője beszámolt a lejárt határidejű határozatok teljesüléséről. A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás Tanácsa a beszámolót egyhangúan elfogadja.

2. Beszámoló a két ülés közötti eseményekről

Elhangzott, hogy lezárult az Informatikai és Hírközlési Minisztérium ITP-18 számú pályázata, és elkészültek ezen program keretében a kistérség honlapjai. A CÉDE és TEKI pályázatok hiánypótlása a második körben készült el. A T R F C p á l y á z a t o k szerződés-kötési előkészületeit a Magyar Államkincstár megkezdte, a Társulás pedig a közbeszerzésüket kezdte meg. A T á r s u l á s G a z d a s á g i Versenyképesség Operatív

Program 4.3.1. számú pályázatának közbeszerzése a második fordulónál tart, a tárgyalása a jövő héten történik. A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás Tanácsa elfogadta a két ülés közötti eseményekről szóló beszámolót.

3. Döntés a II. körben beérkezett CÉDE és TEKI pályázatokról

A Társulás Tanácsa az alábbiak szerint fogadta el a 2005. évi CÉDE, TEKI támogatások összegének településenkénti megoszlását a II. körben beérkezett pályázatokra vonatkozóan.

CÉDE támogatás ezer Ft-ban

Település neve: Apátvarasd
2005. évben: 500
2006. évben: 1000
Összesen: 1500

TEKI támogatás ezer Ft-ban

Település neve: Apátvarasd
2005-ben: 500
2006-ben: 500
2007-ben: 0
Összesen: 1.000
Település neve: Erdősmecke és Lovászhetyény
2005-ben: 7.666
2006-ben: 14.834
2007-ben: 7.500
Összesen: 30.000
Település neve: Martonfa
2005-ben: 3.834
2006-ben: 3.166
2007-ben: 3.000
Összesen: 10.000
2005-ben: 12.000
2006-ban: 18.500
2007-ben: 10.500
Mindösszesen: 41.000

4. 2005. I. félévi költségvetési beszámoló elfogadása

A napirend előterjesztője, Kapitány Zoltánné, Berkesd polgármestere ismertette a Társulás Pénzügyi Bizottsága által is megtárgyalt módosított költségvetést. A Tanács elfogadja a 2005. I. félévi költségvetési beszámolót az alábbiak szerint: 6.745 e Ft személyi juttatással, 19.734 e Ft tervezett maradvánnyal, 68.469 e Ft egyéb működési célú támogatással 611.479 e Ft kiadási főösszeggel, 16.836 e Ft egyéb működési célú pénzeszköz átvétellel, 487.949 e Ft saját bevétellel, 68.205 e Ft felületei szervtől kapott támogatással és

így 611.479 e Ft bevételi főösszeggel. Dr. Wekler Ferenc elnök megköszönte a könyvelő munkáját és a pénzügyi bizottság alapos felkészülését. Ezt követően szavazásra tette fel a módosított költségvetés elfogadását, amelyet a jelenlévők egyhangúan elfogadtak.

5. Tájékoztató a nyertes pályázatokról

A napirend keretében a nyertes pályázatokat ismertették és ezen belül bemutatták az elkészült kistérségi honlapokat is. Müller Réka kistérségi menedzser elmondta, hogy minden település m e g t a l á l h a t ó a www.településnév.hu internetes oldalon. A szerkezeten és a színeken még kisebb változtatások várhatóak, de a rendszer működőképes. Dr. Wekler Ferenc javasolta, hogy a lakosság az eladó ingatlanokat is feltehesse a honlapra, mivel sokan nehezen találnak vevőt az eladó házukra.

6. A Magyar Orvosi Kamara ajánlatának megtárgyalása

A központi orvosi ügyelet 15 településre terjed ki a Pécsváradi Kistérségben (11.680 fő). A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás a térségünkben tevékenykedő háziorvosok kérésére és a 2004. évi Többcélú Kistérségi Társulások pályázatában megfogalmazott kötelezettségének megfelelően szervezte meg a kistérségben a központi orvosi ügyeletet 2005. január elsejétől kezdődően.

A kistérség pályázati úton nyert 7.650.000 Ft-ot fordított ez évben az ügyelet felújítására és modernizálására, eszközök (orvosi műszerek és felszerelések, számítógép, bútorok), és új ügyeleti gépkocsi vásárlására. 2004-ben az ügyeletet akkor végző háziorvosok hétvégi 24 órás ügyeletért járó juttatását Pécsváradi Önkormányzata az érintett településekkel egyeztetve 100 %-kal megemelte 11.000 Ft-ról 21.000 Ft-ra. Ehhez képest a központi ügyeletet ellátó háziorvosok újabb 30 %-os díjemelést kértek 2005. májusától, a finanszírozás megteremtésére viszont nem volt javaslatuk. A központi ügyelet

házi orvosai azonban, miután feljelentéssel fenyegetőztek, a Magyar Orvosi Kamarához fordultak, ahonnan a kamara főtítkára levélben megkereste Zsáli János polgármester urat és felsorolta a Pécsváradi központi ügyelet szerinte jogilag érvényesíthető orvosi díjait, de a 2005. évi fedezetükre szolgáló összegekre nem adott javaslatot. A MOK főtítkárának levele szerint:

„Egy elrendelt hétközi ügyelet díja: 16 óra x 1.680 Ft = 26.880 Ft+járulék.

Egy önként vállalt hétközi ügyelet díja: 16 óra x 2.250 Ft = 40.320 Ft+járulék.

Egy önként vállalt pihenő és ünnepnapos ügyelet díja: 24 óra x 3.360 Ft = 80.640 Ft+járulék.”

A MOK levele alapján ugyan egyértelmű, hogy az állampolgárok által befizetett magas egészségügyi járulékok és az önkormányzati támogatások ellenére a központi orvosi ügyelet jelenleg alkalmazott díjai az „uniós elvű” ügyeleti díjazáshoz képest meglehetősen elmaradnak. Azonban az „uniós mértékű” díjazás fedezeti forrására nem javasol alternatívát.

Ezután, a napirendhez kapcsolódó kérdés az volt, hogy hirdessen-e közbeszerzési eljárást Pécsváradi Város Önkormányzata az ügyelet vállalkozásba adásáról, vagy tárgyaljanak a Magyar Orvosi Kamarával egy kialakítandó ügyeleti szerződés feltételeit illetően az általuk javasolt díjakat figyelembe véve. Ebben a kérdésben 10 igen szavazat és 3 tartózkodás mellett a Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás Tanácsa azt a határozatot hozta, amelyben a javasolja Pécsváradi Város Önkormányzatának, hogy a Pécsváradi székhellyel működő kistérségi központi orvosi ügyeletet 2006. évtől vállalkozási formában működtesse, erre pályázatot írjon ki.

A Központi Orvosi Ügyelet fejlesztésére újabb pályázat jelent meg, melyet az ügyeletvezetővel egyeztetve szeretnénk benyújtani annak érdekében, hogy a lakosság ellátásának színvonala minél jobb legyen.

Folytatás a 3. Oldalon

A TÁRSULÁS HÍREI

7. Egyebek

- Először a gondozási központ vezetők terjesztették elő a **támogató szolgálat**hoz kapcsolódó beszámolójukat. Müller Jenőné, a Mecseknádasdi Gondozási Központ vezetője elmondta, hogy a kiadott írásos tájékoztató szerint építenék ki a támogató szolgálatot, amelynek keretében összesen négy embert kell alkalmazni. A szolgálatot 2005. december 1-től szeretnék beindítani a térségben.

- Az **unterschleissheimi vendégek** fogadása volt a következő téma, amelyről Kófiás Endréné és Gészné Bósz Bernadett, a partnerkapcsolati bizottság tagjai tartottak beszámolót. A vendégek októberi fogadásán kívül szó esett a jövő évi programokról és együttműködési lehetőségekről is.

- Ezt követően a **turisztikai kiadvány** elkészítéséről számolt be Csillag Ágnes kistérségi menedzser. Bemutatta a kiadvány vázlatát és kérte a jelenlévőket, hogy további ötleteikkel, javaslataikkal keressék meg a közeljövőben a kistérségi irodát.

- Szó esett a közelmúltban felavatott **mecseknádasdi turisztikai pontról** is. Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy az új iroda a jövőben kistérségi szintű feladatok ellátására is alkalmas lesz. Zsáli János Pécsvárad polgármester szerint a két település turisztikai célokat szolgáló irodájának együttműködése mindenképpen elvárható. Ehhez jó példaként a mecseknádasdi és a pécsvárad gondozási központ között kialakult nagyon jó munkakapcsolatot, együttműködést említette.

- Az ülés utolsó témájaként a Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy megalakult a **Pécs-Mecseki Borút Közhasznú Egyesület**, amelynek működési körébe a kistérség is szervesen beletartozik. A hivatalos tagsághoz azonban formális döntés is szükséges. Végül a jelenlévők egyhangúan döntöttek arról, hogy a Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás a Pécs-Mecseki Borút Közhasznú Egyesületnek tagja legyen és ezt belépési szándéknyilatkozattal igazolja.

100 MILLIÓ FORINT TÁMOGATÁSTÓL ESHET EL A PÉCSVÁRADI KISTÉRSÉG ÉS A HOZZÁ CSATLAKOZÓ TELEPÜLÉSEK

Dr. Biró Ferenc (FIDESZ Baranya Megyei Kulturális Bizottság elnökségének tagja) háziorvos, vállalkozó és **Dr. Mellár Tamás**, az egyik zengővárkonyi vendéglátóegység tulajdonosa, a Központi Statisztikai Hivatal volt elnöke jóvoltából 100 millió forint támogatástól eshet el a Pécsvárad kistérség és a hozzá csatlakozó települések

A LEADER+ akciócsoport 22 településének és az ott élő több mint 18 ezer embernek létfontosságú lenne minden pályázati forrás megragadása, ami elősegítheti a fejlődést az településeken.

Sajnos az előző számunkban részletesen bemutatott alapos előkészítő munka, a széleskörű együttműködés és egyeztetés sem biztos, hogy meghozza a várt eredményt.

Az érintett településeken lévő mikro-és kisvállalkozások, valamint a falusi vendéglátással kiegészítő tevékenységként foglalkozó östermelők eddig más pályázati forráshoz nem tudtak jutni, mert nem rendelkeznek a szükséges önerővel, nem tudják vállalni a fejlesztési és munkahely teremtési pályázatokhoz kapcsolódó foglalkoztatási kötelezettségeket.

A LEADER+ lenne az a forrás, ahonnan ők is támogatást remélhetnének.

A 2005. július 27-re tervezett alakuló ülés előtt a pécsvárad vállalkozókat szándékosan félrevezetve, dr. Biró Ferenc és a vele egyetértők megghiúsították az akciócsoport megalakulását. A július 28-án Mecseknádasdon megismételt alakuló ülésen megjelent 98 tag részvételével megalakult a Zengővidék akciócsoport, ami a pályázat benyújtásának alapfeltétele volt. A jelenlévők 79 igen, 12 nem ellenében és 7 tartózkodás mellett megszavazták az akciócsoport helyi bíráló és

monitoring bizottságának tagjait, valamint az akciócsoport vezető szervezetét.

A tervezett vidékfejlesztési elképzelésekkel és a pályázat tartalmi elemeivel kapcsolatban senki nem emelt kifogást, azt az akciócsoport tagjai valamennyien jónak tartották.

Dr. Biró Ferenc a helyi bíráló és monitoring bizottság tagja közül 2 fővel szemben emelt kifogást (Kárpátiné Kovács Zita, a Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete és a Pécsvárad Gondozási Központ vezetője és Kakas Sándor vállalkozó-cégvezető helyett Dr. Mellár Tamás magánszemélyt és Sári Mihály egyéni vállalkozót javasolta) ám a jelenlévők ezt a javaslatát is elvetették.

Mindezek ellenére a pályázat benyújtását követően dr. Biró Ferenc és Dr. Mellár Tamás mindent megtettek azért, hogy a projekt ne legyen a nyertesek között, hiszen már a hiánypótlási felhívás kiküldése előtt feljelentést tettek a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Somogy Megyei Kirendeltségénél.

A pályázatot az akciócsoport vezető szervezete határidőre benyújtotta, majd 2005. augusztus 12-én megérkezett a hiánypótlási felszólítás, melynek elkészítésére 15 munkanap állt rendelkezésre.

A pályázati eljárás hiánypótlásához kapcsolódóan 2 személy (dr. Biró Ferenc és Dr. Mellár Tamás) nem írta alá az együttműködési megállapodás 1. számú módosítását, amivel a pályázat formai hibássá válhat. Erre azért lett volna szükség, mert az alakuló ülésen jelenlévő 98 akciócsoport tag közül 1 személy (a szellői „Családért” Roma Egyesület elnöke, Balogh Márton) véletlenül nem írta alá a megállapodást.

A fent említett két személy 2 héten keresztül hitettegette a hiánypótlási anyag összeállításán dolgozó munkatársakat, hogy alá fogják írni a megállapodást, majd többszöri felkérés után az utolsó pillanatban a beadás előtti utolsó nap délutánján először dr. Biró Ferenc, majd 17 óra után nem sokkal Dr. Mellár Tamás is

hozott egy nyilatkozatot, hogy nem írják alá a módosítást.

Felháborító, hogy 2 személy (Dr. Biró Ferenc, egy vállalkozás képviselője és Dr. Mellár Tamás, magánszemély) megpróbálja megakadályozni azt, hogy 18 ezer ember forrásokhoz jusson és fejleszteni tudja vállalkozását, települését, ezzel élhetőbb környezetet, jobb megélhetési körülményeket teremtve maga, családjá és az egész térség lakossága számára.

Nem értjük, hogy mi indítja ezeket az embereket ilyen lépések megtételére. A térség és a települések érdekeinek szem előtt tartása biztosan nem!

Zsáli János
Pécsvárad polgármestere
Vajda Péterné
Hidas polgármestere
Kófiás Endre
Ófalu polgármestere
Dr. Wekler Ferenc
Mecseknádasd polgármestere
Dani Ferenc
Óbánya polgármestere
Bodorkás István
Apátvarasd polgármestere
Ördög Béla
Zengővárkony polgármestere
Grátz Erika
Nagypall polgármestere
Gál Zoltán
Fazekasboda polgármestere
Kapoli Mihály
Lovászhetény polgármestere
Keller János
Erdősmecske polgármestere
Tillmann Péter
Feked polgármestere
Trábert András
Véménd polgármestere
Sági Józsefné
Erzsébet polgármestere
Soós Endre
Kékesd polgármestere
Szondi Imre
Szellő polgármestere
Divják Antalné
Kátoly polgármestere
Faragóné Cseke Blanka
Hosszúhetény polgármestere
Perlaki László
Szilágy polgármestere
Kapitány Zoltánné
Berked polgármestere
Náj József
Pereked polgármestere
Borhy Sándor
Martonfa polgármestere

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

BERKESD

- Berkesden elkészült a TRFC pályázati támogatásból felújított **óvodai konyha**. A pályázat keretében még ez év decemberében sok új eszköz fog érkezni a konyhába, amelyek segítik majd az ott dolgozók munkáját. A felújítás keretében korszerűsítettük az óvodai foglalkoztatók és helyiségek világítását, a konyhát pedig teljesen felújították, a régi berendezéseket újak váltják fel.



Képeinken a felújítás előtti és utáni állapot látható.

A pályázat teljes megvalósítási költsége 12.500.000 Ft, melyből 2.500.000 Ft önerő. Az óvoda konyhája látja el nemcsak az óvodások, hanem az iskolások étkeztetését is, valamint két község, Berkesd és Szilágy szociális étkeztetéséről is gondoskodik.

- Az óvoda konyhájának felújítási munkáival egyidőben elkészült az **óvoda épülete** hátsó falának szigetelése is, melynek költsége 1.100.000 Ft volt. A szigetelés hiánya miatt az óvodai foglalkoztatók falai több mint egy méter magasságban vizesedtek, ettől pedig egészségtelenek voltak. A szigetelés elkészültével a falak kiszáradása megindult, remélik, hogy hamarosan helyreáll a vizesedés problémája.

ERZSÉBET

- Elkészült Erzsébet község egységes **településrendezési terve**, mely ügyfélfogadási időben megtekinthető a Körmegyeri Községi Hivatalon.

- Az **óvodában** és a Körmegyeri Községi Hivatalon befejeződött a nyílászárók cseréje. A felújítás bekerülési költsége 1.1 m Ft volt, melyet pályázaton nyert az önkormányzat.

- Az augusztus 21-ei viharban **villámcsapás** érte a Körmegyeri Községi Hivatal épületét, melynek során nemcsak az épület külső és belső állaga sérült meg, hanem megrongálódott a riasztórendszer, tönkrementek a telefonok, számítógépek, az internetes rendszer és a fénymásoló is. A technikai eszközök javítása még folyik, az anyagi kár jelentős.

- A **felhőszakadás nyomán** az erzsébeti halastavak annyira feltöltődtek, hogy a zsilipek és a község védelmében a tulajdonosnak folyamatosan engednie kell a vizet a Nagypall-i patakba és ennek következtében a veteményes kertek is víz alá kerültek.

HIDAS

- Július hónapban az önkormányzat a Bartók Béla utcában **vízelvezető árkot készített**, valamint forgalom lassító kiépítésére került sor.

Az Erkel Ferenc és a Kodály Zoltán utcában kétoldali kőszórt padka készült önkormányzati forrásból.

- Befejeződött az **Öregek Napközi Otthonának** a kialakítása az iskola épületében a volt szolgálati lakás helyén. Elkészült az akadálymentes feljáró felújítása is, melynek használatával a majdani ellátásban részesülő idősök könnyebben és biztonságosan közlekedhetnek. A műszaki átadásra 2005. július. 18-án került sor.

- Az Önkormányzat a tulajdonában lévő **két bérlakáson** végzett állagmegóvó felújításokat.

Helyreállításra került az épületek külső vakolata valamint a külső vízelvezető csatorna.

- Az **óvodában**, augusztus hónapban a szünidő ideje alatt, egészségügyi, frissítő meszelést végeztek, valamint felfrissítették a homokozókat, hogy az apróságok a tanév kezdésekor birtokukba vehessék őket.

- Azokat a **hidasi általános iskolában** tanuló gyerekeket, akik nem jogosultak ingyenes tankönyvekre az Önkormányzat

190.000 Ft támogatásban részesítette. 73 gyerek részesült a támogatásból, mely összeg a tankönyvek árába lett beépitve.

KÁTOLY

Az Önkormányzat által számos **felújítási munkát** végeztek el az elmúlt napokban. Az iskolaépület külső festés-mázolását, a tető javítását. Megtörtént a falupince külső festése-mázolása, az ablak cseréje, az óvoda nyílászáróinak cseréje, nyári nagytakarítása. Megkezdődött a csapadék-elvezető árok és a kapubejárók felújításának első üteme, a régi átérsek javítása, az önkormányzati útszfalthibáinak kijavítása.

SZELLŐ

- A faluban a **pince - partfal** által okozott károk enyhítésére a Belügyminisztériumtól kért és kapott támogatást az önkormányzat. A munkálatokat megkezdték.

- Befejezték a **ravatalozó bővítését**, Winkler György tervezése alapján. A kivitelezés során, hangsúlyt kapott az egyszerű faszerkezet kialakítása, ugyanakkor a sajátos hangulatnak megfelelően a látvány részét képezi az "őszi lomb" színes térburkolat. A tér arányait figyelembe véve, helyet kapnak a falak két oldalán, levő párkányon, a kőből készült virágtartók, melyekben örökzöld kuszófenyők láthatók. A visszafogott látvány mellett a tervezés során hangsúlyt kaptak a fények hangulatbefolyásoló tényezői is. A szertartások alkalmával az oldalfalak felső részén gyertya fényére emlékeztető látvány fogadja a szertartás résztvevőit. Ugyanakkor a timpanon felfelé nyitott sugarának közepében kék üveggel borított kereszt látható. Gondoltak az idős emberekre is, akik részére 7 db fix padot helyeztek el. A temetési szolgáltatásokhoz tartozik a hangulatnak megfelelő zene, amelyet az igényeknek megfelelő módon, ingyen biztosítanak.

Folytatás az 5. oldalon

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

SZELLŐ

Folytatás a 4. oldalról.

- Elkészültek a **Gulágra internált német nők emlékére tervezett szobor** helyének a földmunkái. Ezt követik a statikai alapozás munkálatai. Várhatóan a teljes szobor felállításának az ideje, november lesz.

- A **játszóteret** új helyén, körbeépítették léckerítéssel, a játékokat, műtárgyakat pedig az uniós szabályoknak megfelelően tovább bővítik. Fő szempontot kap a biztonság és a kreatív mozgáslehetőségek. A szülők várakozását megkönnyítve, padokat helyeztek el. A játszótér parkosítását, ősszel fogják befejezni.

- Tervezik, még az ősszel egy új **buszmegálló** kialakítását, Winkler György tervei alapján. Ezzel egy időben lesz kialakítva a rendelő bejáratában az akadálymentesítést szolgáló, rámpa.

MECSEKNÁDASD

Augusztus 4-én a mecseknádasdi **Gondozási Központban** szakmai látogatást tett a Bólyi Gondozási Központ vezetője Krauszné Morvai Éva és munkatársai, akik intézményünkben folyó szakmai munkával ismerkedtek. A látogatás kapcsán sor került az új szakmai kihívások, lehetőségek megbeszélésére.

Alsó képünkön

ÓFALU

- A képviselő-testület augusztus 30-i ülésén elfogadta az önkormányzat **gazdálkodásának I. félévi helyzetéről** szóló tájékoztatóját.

- **Indul a szennyvíztisztító építése.** Ennek kapcsán elfogadásra került a közbeszerzési szabályzat.

- Megállapodás született a **temető fenntartásáról**, ami ezután az önkormányzat kezelésébe fog kerülni.

- A képviselő-testület rendeletet alkotott a **helyi környezetvédelemről**, közterületek és ingatlanok rendjéről, a település tisztaságáról.

- Augusztus 22-én hatalmas felhőszakadás zúdult Ófalu

környékére, ami károkat okozott utakba, árkokba, kertekbe.

A károk helyreállítására az



önkormányzat Vis maior pályázatot nyújt be.

A felhőszakadást követő napon az önkormányzat a lakók segítségével kitisztította az átérseket, árkokat és elhordta a törmeléket.

Felső képünkön

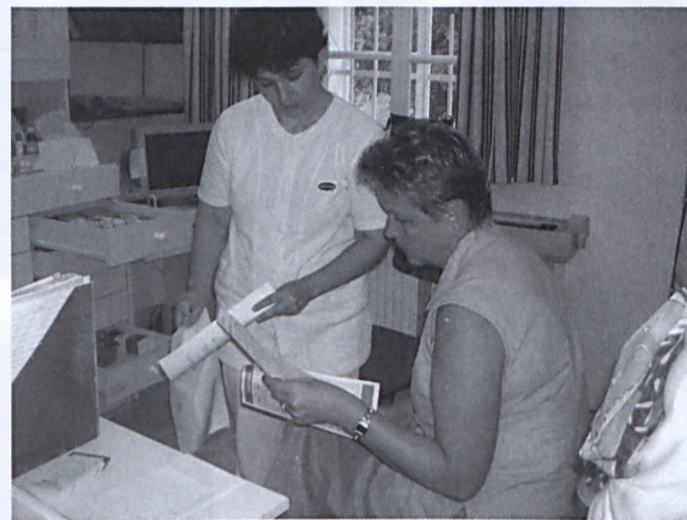
- Az önkormányzat az idei tanévben is **támogatja a településen élő összes diákot.** Egyszeri beiskolázási támogatásként a felsőfokú oktatásban részesülők 7.000,- Ft-ot, a középfokúak 12.000,-

felsőoktatásban résztvevő valamennyi hallgatót. Így havi 10.000,- Ft-hoz jutnak a diákok (5.000,- Ft az önkormányzati

rész + 5.000,- Ft az Oktatási Minisztérium kiegészítése).

PÉCSVÁRAD

A város képviselőtestülete A Szent István Napok rendezvénysorozat keretében hagyományosan augusztus 19-én tartotta **ünnepi önkormányzati ülését.** Ezúttal is Zsáli János polgármester köszöntötte a résztvevőket, összefoglalta az elmúlt év jelentős történéseit, majd díjakat adott át, a testület által



Ft-ot, az általános iskolások 5.000,- Ft-ot és az éves buszbérletet kapják.

- A Képviselő-testület a **Bursa Hungarica** (felsőoktatási önkormányzati ösztöndíj pályázat) kezdete óta (2001) folyamatosan támogatja a

arra érdemesnek tartott helybelieknek.

Pécsvárad Város Önkormányzata "**Pécsváradért Díj**"-at adományozott **Csukay Géának**, a Pécsvárad COOP Kft ügyvezető igazgatójának a kultúralt kereskedelem

megteremtéséért, a város lakosságának színvonalas ellátásáért, a pécsvárad kulturális és sportélet támogatásáért.

- A **Pécsvárad Ifjúsági Zenekarnak** a város rendezvényein való rendszeres közreműködésért, Pécsvárad nevét a színvonalas fúvószenerevén ismertté tevő tevékenységéért. Az együttes karnagya Wagner József.

„**A Köz Szolgálatáért**” díjban részesítette:

- **Bátaszéki Ferencné** a pécsvárad Kodolányi János Általános iskola nyugalmazott tanára, 40 éves példamutató pedagógiai munkája elismeréséül.

- **Bischof Józsefné** a Pécsvárad Polgármesteri Hivatal pénzügyi főelőadója, nyugdíjba vonulása alkalmából, kiváló közszolgálati munkája elismeréséül.

Emlékplakett elismerésben részesültek

- **Ferencz László, Friedrich József és Töttös László** a Városi Fúvószenekar tagjai 25 éves önzetlen, lelkes zenei tevékenységükért, a patinás együttes keretében a város kulturális értékeinek megőrzéséért és fejlesztéséért végzett munkásságukért.

- **Hetényi Varga Károly** posthumus Pécsváradon végzett, a város nevét egyházi körökben is ismertté tevő egyháztörténeti munkásságáért. A díjat átveszi özvegye és hagyatéka gondozója, Hetényi Varga Borbála asszony.

- **Kovács József** elismert vállalkozói tevékenységéért, az önkormányzati rendezvények színvonalas lebonyolításáért.

- **Dr. Novotny Iván** a város civil szervezeteiben végzett aktív tevékenységéért, a hazai és nemzetközi túrakerékpárosok körében Pécsvárad nevét ismertté tevő munkásságáért.

A helyi **Német Kisebbségi Önkormányzat díját** ezúttal **Schultheisz Józsefné** kapta, aki a Pécsvárad Óvoda vezetőjeként és civilként is sokat tett a német nemzetiségi hagyományok megőrzéséért, fejlesztéséért.

AUGUSZTUSBAN TÖRTÉNT



Dr. Wekler Ferenc polgármester köszöntője (Mecseknádasd)



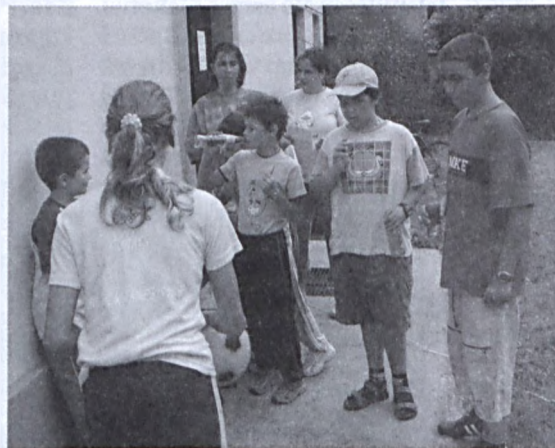
A Mecseknádasdi Ifjúsági Fúvószenekar műsora a Schloßbergi romoknál



A Mecsekaljai Borlovagrend avató ceremóniáján lovaggá avatták Margittai Miklóst, a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal elnökét



A Schloßbergi Német Várszínház bemutatkozó előadása: "A pacsirta - Rómeó és Júlia 30 év múlva" tragikomédia (Mecseknádasd)



A Zengővárkonyi falunapon a gyerekek is jól szórakoztak



A Mecseknádasdi Német Nemzetiségi Néptáncgyűttes műsora



Roma táncgyűttes műsora a berkesdi falunapon



“Íme az ember” - passiójáték (Pécsvárad)

Fotók: Bischof Balázs, Kárpáti András, Szeibert Edéné



Zsáli János polgármester és Bognár András ifjúsági polgármester az augusztus 20-i ünnepségen (Pécsvárad)



A mecseknádasdi fejlesztési tervek is megtekinthetők az augusztus 19-én átadott Turisztikai Iroda épületében



“Szeretni bolondulásig” Gergely Róbert főszereplésével (Pécsvárad)



Dr. Wekler Ferenc polgármester megvágja az új kenyeret (Mecseknádasd)



A “FA 4” szobrász alkotótábor alkotásai a Samu Géza Múzeum udvarán (Pécsvárad)



A svájci Trachtenverein Artgoldau együttes sikerét az eső sem befolyásolta (Mecseknádasd)

KÖZÖSSÉGI ÉLET

BERKESD

Augusztus 20-án ünnepi szentmise keretében szentelték meg a berkesdi címeres zászlót, és kenyérszentelést is tartottak a templomban. Az ünnepi mise után kakaspörkölt főző verseny töltötte ki a nap hátralévő szakát, melyet másodsor rendeztek meg a településen a BIFÖK szervezésében. A **főzőversenyen** 16 csapat vett részt benépesítve a művelődési ház mögötti zöldterületet. Az augusztus 20-i kakaspörkölt főző versenyt hagyományá szeretnének fejleszteni, kiegészítve azzal,



hogy minden alkalommal egy-egy berkesdi hagyományos étel elkészítésének bemutatása is megvalósul. Az idei rendezvényen Krausz Györgyné képviselő asszony mutatta be a túróstáska leves elkészítésének módját, majd az elkészült ételből minden asztaltársaság kóstolót kapott. A gyermekek számára egész napos programokkal gondoskodtak a szervezők, különböző vetélkedőkkel, pl. helyben sült lángosevőverseny, melyhez a lángost Horváthné Geng Bernadett készítette, stb. *Fenti képünkön a főzőversenyen készült*

A kakaspörkölt főző versenyen lépett fel először közönség előtt az a most alakulófélben lévő cigány fiatalokból álló táncsoport, mely Petrovics Sándor vezetésével 2 hónapja gyakorolja a cigány táncok előadását. A jelenleg még csak 5 főből álló táncsoport nagy sikert aratott műsorával, a község vezetése szeretné, ha a

táncsoport létszáma bővülne, és további előadásokat mutatnának be.

ERDŐSMECSKE

Augusztus 13-án rendezte meg immár negyedik alkalommal az Elszármazottak találkozóját a Német Kisebbségi Települési Önkormányzat és a Német-Magyar Baráti Egyesület. A program szentmisével kezdődött, majd az általános iskola udvarán folytatódott ünnepi köszöntőkkel és kulturális műsorokkal. A rendezvény jó hangulatú svábbállal zárult.

Közösséget kovácsolt össze, a fiatalok megtanulhatták tőle néptáncainkat és népdalainkat, szebbé és nemesebbé tette a közösségi életet, ami ma nagyon hiányzik.

A helybeliek az emléktáblával méltó emléket állítottak Gugán József tanítói és közösségi munkájának elismeréseként.

Tanító bácsi köszönjük!

- Július 16-án a **Német Kisebbségi Önkormányzat** szervezésében Gunarason járt két autóbusznyi helyi és környékbeli lakos. Mindenki nagyon jól érezte magát.

- Szeptember 3-4. között kétnapos **Zarándokutat szervezett** a Horvát Kisebbségi Önkormányzat Mária Bisztrícára. A zarándoklaton résztvevők útba ejtették Zágrábot, ahol megtekintették a Székesegyházat és a város más nevezetességeit.

HIDAS**Hidasi iskola hírei**

A hidasi Általános és Zenciskola ötödikesei minden évben Balatonfenyvesen táboroznak.

Nem volt ez másképp idén sem. Július 14-től 20-ig 6 napot töltöttek a táborban. Ez az idő játékkal, fürdéssel, szórakozással, egymás jobb megismerésével telt. Egy napot Badacsonyban töltöttek a gyerekek, ahol meglátogatták a Kisfaludi-házat és a Kilitót.

Valamennyi gyereknek nagy élményt jelentett a hajókázás. A tábor költségeit részben a szülők befizetései, részben pályázati

pénz, valamint az Önkormányzat anyagi támogatása fedezte.

- Az idei évben is megrendezésre kerül a már hagyománynak számító „**Falusi hétvége**” szeptember 2-4 között.

Kirakodó vásár, színes programok és sorsátor várta a kilátogató kicsiket és nagyokat.

A szombati programban szerepelt utcák közötti kispályás focibajnokság, távirányítású modellező autóverseny, „Bogrács liga” főzőverseny, páros tengő verseny, a Titti Corsi Táncgyűttes fellépése, gyermekdelután (óvodai műsor, gyöngyfűzés, gyurmajáték, légvár), tizenegyes rúgó verseny és a Hidas Lányok-Asszonyok foci gálamérkőzés.

Vasárnap autó bemutató láthatott az érdeklődők és részt vehettek a Bányász Emlékmű avatásán az emlékparkban. Ezt követően ismét kulturális és sport programok várták a fiatal és idősebb korosztályt egyaránt.

Műsort adott a Nagymányoki Ifjúsági Fúvószenekar és a Hidas Néptánc Együttes, volt Vöröskereszt-tisztasági verseny és foci is. Előbb a Hidas öregfiúk- Serdülők játszottak gálamérkőzést, majd délután a felnőtt csapat bajnoki mérkőzésén izgulhattak a szurkolók.

Mindkét napon 16 órától élőzene szórakoztatta a sportpályára látogatókat.

ERZSÉBET

Augusztusban az erzsébeti Önkormányzat **zarándok utat szervezett** Máriagyűdre, melyen 38-an vettek részt. A költségeket a települési és a német kisebbségi önkormányzat vállalta.

KÁTOLY

Gugán József (1934-1987) tanító és népművelő emléktáblájának avatására került sor július 11-én a Kátolyi iskolánál.

Jobb alsó képünkön

Az emléktábla a Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítvány támogatásával készült. A Kátolyban 1966-1987 között élt és dolgozott népművelő, igazi tanítóként mindenütt bekapcsolódott a falu életébe. Táncsoportot, színjátszó csoportot és zenekart szervezett, melyekkel bejárta az ország szinte minden horvátok lakta települését.



KÖZÖSSÉGI ÉLET

MECSEKNÁDASD

A település augusztus 19-20-án rendezte meg legrégebbi tradicionális ünnepét a Nádasi Búcsút. A kulturális rendezvények mellett idén több beruházás átadására is sor került. Az Agrár Vidékfejlesztési Operatív Program támogatásával átalakították a valamikori mecseknádasdi közbúcsúhidat Turisztikai Információs Központtá, amelyet augusztus 19-én Margittai Miklós, az MVH elnöke avatott fel ünnepélyes keretek között. A központ turisztikai információk szolgáltatása mellett a Pécs-Mecseki Borút első állomása is egyben. A településen 2002-2006 közötti időszakban megvalósult és megvalósuló munkákról, azok előzményeiről, valamint az önkormányzat fejlesztési elképzeléseiről képes tablók, összefoglalókat tekinthettek meg az érdeklődők a Turisztikai Információs Központban.

Az információs központ átadását követően a szervezők rövid sétára invitálták a vendégeket a Schloßbergi várromtól induló tanösvényen, amely újabb állomásokkal bővült és ami elhalad Mecseknádasd közkedvelt, újonnan létesült kilátója mellett. A kilátóból egészen Tolnáig és az óbányai völgyig nyílik kilátás.

A rendezvényen, a séta részeként átadták a barokk stílusú, tölgyfalevél alakú tavaeskát, amely a valamikori barokk arborétum és vadspark része, f e n n m a r a d t e m l e k e . Kitisztították a tavat és környékét, a közepén pedig egy szökőkútát alakították ki.

Az ünnepélyes átadásokat a Mecsekaljai Borlovagrend tagjainak felvonulása, Margittai Miklós borlovaggá avatása, és a Pécs-Mecseki Borút boraiból összeállított borkóstoló tett hangulatosabbá.

Az augusztus 19-i ünnepi napot a szekszárdi német színház (Deutsche Bühne Ungarn) előadása tette még emlékezetesebbé. Az első, hagyományteremtő várszínházi előadás a „Pacsirta - Rómeó és Júlia harminc év múlva” című tragikomédiát tekinthetik meg az érdeklődők.

Augusztus 20-án folytatódtak az ünnepi programok. A délelőtti szentmise után délután a Dr. Wekler Ferenc polgármester szervezni a nagy érdeklődés miatt. A “Szerellem, bolondulásig” című darabból ezúttal is megtapasztalhattuk Pozsgai



mondott ünnepi köszöntő és megszegte az új kenyeret. A kultúrmasorban fellépett a Mecseknádasdi Német Nemzetiségi Néptánc Egyesület és az AMK táncsoportja, valamint a svájci Trachtenverein Artgoldau néptáncsoportja. Megrendezték a Nádasi öregfiúk-Mecseknádasdi Spartacus SE kézilabda mérkőzést, majd búcsúbál és tűzijáték zárta a rendezvényt. *Képes összeállításunk a 6-7. oldalon található.*

ÓFALU

- A Nyugdíjas Klub tagjai július 20-án harkányi fürdőzésen vettek részt.

- Az egyházközség szervezésében augusztus 10-11-én 33 fő vett részt a Máriazell-i zarándokúton. A helyi plébános, Wigand István által celebrált német nyelvű misén az Ófalui Templomkórus énekelt. Útjuk során megtekintették a Schönbrunni kastélyt is Bécsben.

PÉCSVÁRAD**Szent István Napok**

Talán az eddigi legsikeresebb évadját zárta a Pécsvárad Várszínház. A programon szereplő darabok közül a legsikeresebb az “István, a király” volt, amelyet 668-an néztek és hallgattak meg. A “Teaház az augusztusi holdhoz” is nagy sikert aratott, a vígjátéknak két előadást is kellett

szervezni a nagy érdeklődés miatt. A “Szerellem, bolondulásig” című darabból ezúttal is megtapasztalhattuk Pozsgai

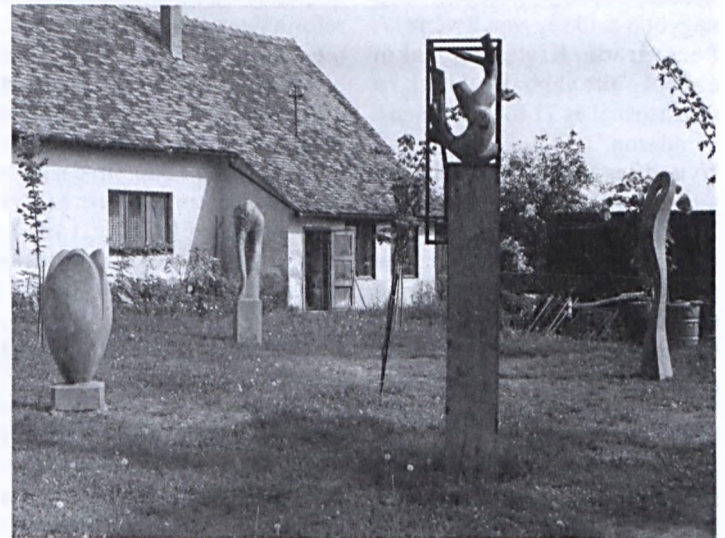
alkalmából kiállítás nyílt a művelődési ház galériáján. A 15 év alatt készült fotókból összeállított tárlat szeptember végéig tekinthető meg. A Rab-Kováts Éva festményeiből álló kiállítás szeptember 11-ig látható.

Augusztus 20-án ezúttal Bognár András ifjúsági polgármester modott ünnepi beszédet, majd Zsáli János polgármesterrel közösen vágta meg az új kenyeret. Ezzel is jelképezve az ifjúságba vetett bizalmat.

Soha ennyien nem mulattak még a Szentháromság téren augusztus 20-án a General's együttes muzsikájára. Ekkor került sor a XXXV. Nemzetközi és Országos Túrakerékpáros Találkozó záróünnepségére is. *Képes összeállításunk a 6-7. oldalon található.*

FA 4 - szobrász alkotótábor

Első alkalommal kapott helyet a Samu Géza Múzeumban a nyári művész tábor, amelynek udvara ideális körülményeket nyújtott az alkotómunkához. Az egykori hegyi iskolában kialakított vendégszobák kényelmes szállást biztosítottak a munkához. A résztvevők



Új helyszínen, a Szentháromság téren zajlott a hagyományos Német Est, szintén bővebb programmal, "Spätschoppen" elnevezéssel. A téren gesztenyefák árnyékában, sörpadok mellett élvezhette a sváb muzsikát és táncot a nagyszámú közönség. A Német Klub 15 éves jubileuma

elsősorban a “régiek”: Bencsik István (Kossuth-díjas), Szabó László, Fűkö Béla Pécsváradról, Szabó János (Bükkösd), Várhelyi György (Albertirsa), Dechand Antal (Mecseknádasd) és egy új fiú, Mosonyi Tamás, Pécsről.

Folytatás a 10. oldalon

KÖZÖSSÉGI ÉLET

PÉCSVÁRAD

FA 4 alkotótábor folytatás

A szobrásztábor hagyományos kiállításán csatlakozott a csapathoz Vanyúr István is, aki egyéb elfoglaltsága miatt idén nem tudott részt venni a rendezvényen. Az alkotótábor résztvevői meghívták Deák Zsuzsa grafikusművészt is a kiállításra, aki 3 képpel mutatkozott be. A tárlatot Apaceller József, a Pécsváradi Zeneiskola igazgatója, a város Kulturális Bizottságának elnöke nyitotta meg. A visszajelzésekből megtudtuk, hogy a kiállítás anyaga igen színvonalas volt, sokak véleménye szerint ezidáig a legjobb.

Az alkotótáborban készült szobrok egyelőre a Samu Géza Múzeum udvarán állnak, de várhatóan a közeljövőben Várkertben lesznek véglegesen elhelyezve.

-Véradás

Pécsváradon a megszokott évi három véradás közül talán a nyári a legfontosabb, mert ilyenkor a rendszeres véradók is szabadságon vannak, tart az iskola szünet, így nehezebben elérhető, ezért kevesebben jelennek meg. Ugyanakkor nyáron több a baleset, még nagyobb szükség van a vérré. A Pécsváradi Kistérség lakói ezúttal aktívabbak voltak a szokásosnál és 71 fő jelent meg a véradáson.

Nyugdíjas Egyesület hírei

- **Szeptember 7-én** a Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete területi klubvezetői értekezletet tart. A találkozó fő témája az októberi idősök hónapjának rendezvényei, valamint közös programok szervezése a Baranya Megyei Népfőiskolai Egyesülettel.

- **Szeptember 13-án**, 16 órakor rendezik szokásos havi klubnapjukat, amelyre várnak minden tagot.

- **Szeptember 16-án** a Teveli Nyugdíjasklubhoz látogatnak a pécsváradiak. A tolna megyei klub farsangkor járt Pécsváradon. Az itteni vendéglátást viszonyozzák ezúttal a teveliek. Meghívást kaptak a bonyhádiak is, és a három klub kulturális csoportjai műsorral is kedveskednek egymásnak.

- **Az orgonáért szólt az ének** a református templomban augusztus elején. A Szent István Napok keretében megrendezett jótékonyági hangverseny sikerrel zárult. Kobzos Kis Tamás műsorát sokan nagy élvezettel hallgatták. A presbiterek névre szóló meghívóval keresték fel valamennyi Pécsváradon élő református testvérüket. A szép számban megjelenő hívek és pécsváradi lokálpatrióták adományaiból ezen a délutánon 210 ezer forint jött össze. A programot követően, a meghívást elfogadva sokan részt vettek a parókian megrendezett szeretetvendégségen, ahol a református asszonyok süteményekkel, szendvicsekkel és itallal várták vendégeiket. Kiváló alkalom adódott a jó hangulatú tartalmas beszélgetésekre, a kellemes együttlétre. Többek szerint gyakrabban szükség lenne az ilyen közös gondolkodásra.

Akik nem tudtak részt venni az eseményen azok is eljutatták adományaikat a közeli napokban. Így még több mint 50 ezer Ft.-tal gyarapodott az összeg. Végezetül a képviselő testület döntése értelmében a Város Önkormányzata 100 ezer forintot adományozott a református egyháznak az orgona megújításához. Mindezekkel együtt a közel 1 milliós önrészt már tudják biztosítani egy leendő pályázat benyújtásához. Ezúton is köszönetet mond a Presbitérium valamennyi előkészítőnek, segítőnek, szervezőnek és adományozónak.

Emléktábla Hetényi Varga Károlynak

1992-2002 között élt Pécsváradon feleségével Hetényi Varga Károly tanár, egyháztörténész. Lakóhelyén kimagasló kutató és feldolgozó munkát végzett. A Tánacsics u. 3. szám alatti házat most emléktáblával jelölte meg a Pécsváradi Várbaráti Kör, a búcsú előestéjén, a Szent István Napok keretében. *Alsó képünkön* A hely fontos pontja a XX. századi magyar egyház, a hitükért szenvedő egyház történetének, melyet itt örökített meg a három éve eltávozott



történész. Ezt az életutat idézte fel dr. Nemes-szeghy Ervin jezsuita atya, a püspökszentlászlói Életrendezés Házának vezetője. Mintegy 150 résztvevője volt az ünnepségnek, melyen koszorút helyezett el Zsáli János Pécsvárad város polgármestere és Faragóné Cseke Blanka, Hosszúhetény polgármestere, a történész szülőfaluja nevében. A Rauschenberger András kö-

ZENGŐVÁRKONY

Idén immár harmadik alkalommal került megrendezésre augusztus utolsó szombatján Zengővárkonyi hagyományos falunapja.

A széles programok közül, minden korosztály kedvére válogathatott.

A nap zenés ébresztővel kezdődött Zengővárkonyi Hagományörző Népi Egyesület Kópüfa zenekara jóvoltából. 11 órakor pedig már 42 kakas rotyogott a bográcsban. 17 nevező csapat közül Huszár Zoltán főztje bizonyult a legjobbnak a szigorú zsűri döntése szerint, így ő vitte el az első díjat, a díjat, a díszes serleget és a hozzá járó pezsgőt. Mindezt kiegészítette a hagyományos almáspite süítő verseny, és a ping-pong bajnokság, melyet szintén nagy érdeklődés fogadott az időkegyességének köszönhetően.

A gyermekeket a falun belüli állomásokra tervezett akadályverseny, sorverseny, ügyességi és szellemi vetélkedők, lepényevő verseny és zsákbanfutás szórakoztatta egész nap. Frissen, kemencében sült lepényből pedig mindenki kedvére kóstolgathatott Frick Ferenc udvarában.

A Zengővárkonyi Hagományörző Művelődési Egyesület műsora és az íjászbemutató után 21 órakor kezdetét vette az elmaradhatatlan bál, a General's zenekar közreműködésével!

Fenti képünkön a lepényeket formázó asszonyok



faragó által megfaragott táblát Pécsvárad városa finanszírozta, és augusztus 20. alkalmával „Pécsváradért” emléklakettet adományozott Hetényi Varga Károlynak. A kitüntetést életének, munkájának hű társa, felesége, Varga Borbála vette át. Az ünnepséget a Pécsváradi Aranycipő pogácsái és ifj. Walter Gyula díjnyertes borai koronázták meg. A táblához helyezett koszorúkat Link József virágüzlete adományozta.

OLVASÓINK ÍRTÁK

**KISTÉRSÉGI
MÉDIATÁBOR**

Ez évben a Dombay-tó mellett szervezett médiatábor, gyakorlati és elméleti programjában vettem részt.

Az ott tapasztaltak alapján az volt a benyomásom, hogy a döntéshozók jó ügyet szolgáltak akkor, amikor a technika iránt fogékony, az életünk történéseit jó kritikai érzéssel figyelő fiatalok találkozájának lehetőséget adtak.

A jó szervezés mellett a tematikusan felépített témák elméleti és technikai feltételei, megfeleltek a fiatalok írott és elektronikus média iránti érdeklődésének.

Erre utaltak a résztvevők által elmondott vélemények és képekben bemutatott alkotások.

Elnézést kérek az olvasótól, hogy az érvek mellé néhány szakmai gondolatot is írok.

Meglepő volt számomra, hogy a média világát kevésbé ismerő fiatalok, szigorú szakmai elvek

nélkül, spontán rögzített képek látványban megjelenített képszerkesztés alapján, harmonikus egységben jelenítették meg a térbeli színeket és formákat.

Ezáltal a valódi élettér és látvány demonstrálása azt a benyomást keltette, hogy a látvány és a tartalom kölcsönösen megerősítik egymást. Emellett az volt a benyomásom, hogy az így szerzett siker és esztétikai élmények arra ösztönzik a résztvevőket, hogy az alkalmazott elméleti és gyakorlati eszközök, jól szolgálták a személyiséget és a kontroll melletti kritikai érzék formálását. Nem öncélú, ami a tó partján történt, hiszen a média sajátos eszközével az élet számtalan olyan történéseit dolgozták fel, mely akár példája is lehet azoknak a kihívásoknak, melyekkel az élet minden területén szembesülünk. Jó csapat munka volt!

Szondi Imre filmoperatőr

**TURIZMUS ÉS VÁROSVÉDELEM
KÖLCSÖNHATÁSBAN**

A történelmi hangulatú barokk kisvárosban, Sümegen jöttek össze július 6-9-én a **Város- és Faluvédők 24. országos találkozásukra**. A kétszáz résztvevő az ország mintegy 60 tagszervezetét képviselte. Baranyából tizenketten voltak: a pécsi városvédők és Szigetvár, Siklós valamint Pécsvárad Várbaráti Köre képviseltette magát. Sümeg városvédői és a várat családjával „működteő” várkapitány kitétek magukért. Lovagi játékok, tárogatószó, középkori lakoma színesítette a programot.

Ráday Mihály, a Város- és Faluvédők Szövetségének elnöke elmondta, a parlament nemrég módosította a műemléki törvényt, melyben fontos szerepet kap a kis települések épített öröksége is. Helyi védettséget és ezzel támogatást lehet elérni a vidéken pusztuló értékeknek. Láttunk példákat nemcsak a várak, hanem a régi temetők, vízimalmok, kúriák, kastélyok, magtárak, parkok helyreállítására is. Mindez nemcsak környezetünk

szébbé tételét szolgálja, hanem a turizmus vagyis a vidéki foglalkoztatottság szolgálatába is állítható. Környezetvédelmi programok és teljes városrészek rehabilitálása halad már a megvalósulás útján európai projektek keretében is.

Világtendencia, hogy megváltozik a városok szerepe, aktualitása, versenyképessége. Nem közlekedésre, autókra, hanem az ott élő emberre tervezik a lakóhelyet. A technokrata szemlélet helyett az a kérdés, milyen szelleme, légköre van egy városnak, falunak.

Összefoglalva, a műemlékvédelem ma nem épületet akar csupán védeni, hanem az a cél, hogy az ember éljen harmonikus környezetben, összhangban múltjával és a természettel. Ehhez egy támogató jellegű, e g y ü t t - m ű k ö d ő örökségvédelmet valósít meg a művelt világ.

Gállos Orsolya

**I. NÉMET OLVASÓTÁBOR
A DOMBAY-TÓNÁL**

Augusztus 8. és 12. között a Német Kisebbségi Önkormányzat szervezésében 23 pécsváradai (és egy mecseknádasdi gyermek) vett részt a Német Tábor programjain a Dombay-tavi Ifjúsági Táborban 8 évestől a 14 évesig.

A tábor vezetői Gászné Bösz Bernadett és Bognárné Auth Mária változatos programot állítottak össze: nyelvi játékokat oldottak meg, „élő szótárt” készítettek, akadályversenyen mérték össze tudásukat és gyorsaságukat. Baumann Timi és Szilvi irányításával f e l d o l g o z t á k , a z évszakokhoz kapcsolódó sváb népszokásokat. Mosonyi Katalin segítségével dalokat tanultak. A „Vogelhochzeit” c. dalos meséhez Kiszt Ria és Moschnitzka Zsuzsi segítségével gyönyörű jelmezeket készítettek. Kirándultak az erdőbe, ahol terméseket, leveleket, növényeket gyűjtöttek, melyeket rendszerezve, kétnyelvű feliratokkal ellátva kiállítottak. Ellátogattak Nagynyárádra Sárdi János kékfestőműhelyébe, majd egy himesházi Tájházba, ahol a régi technikával papírvirágokat készítettek. A zárónapon Müller Panni néni irányításával „Salzkippl”-t, azaz sóskiflit sütöttek.

A tábor egy szülőkkal és támogatókkal közös vacsorával zártuk, melyet Bognár András főzött meg kitűnően. Vacsora előtt a gyerekek bemutatták, mi mindent tanultak a hét során: énekeltek, meséltek és eljátszották a „madárlakodalmat”. Ekkor került sor a dijkiosztásra: az a k a d á l y v e r s e n y t a

„Feuerwichte”, vagyis a tűzmanók nyerték. A „Der Größte Botaniker”-díjat Gász Andris kapta. A feladatlap-megoldó versenyt Pusch Réka nyerte. A legfiatalabb résztvevőt is jutalmaztuk egész hetes hősies kitartásáért: König Zsófit. Végül kiosztottuk az „Arany Mosogatókesztyű”-díjakat a legszorgalmasabb konyha-tündéreknek: Gódor Katinkának, Marász Áginak és Jagados Dominikának. A tábor nagyszerűen sikerült, mindenképpen tervezzük a folytatását, remélhetőleg jövőre már német és osztrák gyerekekkel közösen dolgozhatunk.

Végül szeretnénk köszönetet mondani mindazoknak, akiknek segítségével sikerült megvalósítanunk a remek programot: az anyagi támogatást nyújtó Német Kisebbségi Önkormányzatnak, a pályázati úton segítő Nemzeti és Etnikai Kisebbségekért Közalapítványnak, a tábor és az autóbust biztositó Pécsvárad Város Önkormányzatának, az étkezésről gondoskodó Kovács Józsefnek, a nappali és éjszakai ügyeletet vállaló felnőtteknek: Baumann Mihálynénak, Baumann Szilviának, Baumann Tímeának, Bayer Alexandrának, Bognár Andrásnak, Böröcz Líviának, Gász Zoltánnak, Moschnitzka Zsuzsának, Mosonyi Katalinnak, Kiszt Viktóriának, Müller Jánosnénak, Tóth Györgyinek és különösen Bognárné Auth Máriának. Végül természetesen a s z ű l ő k n e k , a k i k süteménnyel, itallal, gyümölcscsel láttak el bennünket.

*Gászné Bösz Bernadett
táborvezető*

A LOVÁSZHETÉNYI ISKOLA

A lovászhetényi iskolások a megszokottnál, nagyobb izgalommal várják az iskolakezdet; valamennyien új intézményben köszöntik a 2005/2006-os tanévet.



Az utolsó tanévzárót tartották ugyanis júniusban a több, mint 200 éves iskolában. A csökkenő gyermeklétszám minden intézményt érint térségünkben is, de itt mindössze 7 gyermek maradt volna a 4 osztályban az iskola fenntarthatatlanná vált. Bizony szem nem maradt szárazon, mikor *Kapoli Mihály*

képviselőtestület nevében *Kapoli Mihály* polgármester virággal és ajándékkal köszöntötte őket.

Külön öröm, hogy a falu igen nagy tiszteletnek örvendő

egykori tanítójának, *Csurda Henriknek* a leánya is elfogadta a falu meghívását. Meghatottam mutatta unokájának a ma már nyugdíjas hölgy a dédapa fotóit, verseit, kézírását- ugyanis régi naplókából, az iskolához kapcsolódó tárgyakkól, fotókból kiállítást rendezett *Kapoliné Lukácsévics Nevenka*, a szülői

munkaközösség elnöke és az iskola utolsó pedagógusai: *Böcs Zoltánné és Grádwohlné Veit Gyöngyi*, akik ezúton is köszönik a falu lakóinak a segítségét. Megható és v i d á m pillanatokban

is bővelkedett a műsor, amelyet szintén *Kapoliné* állított össze és tanított be, meglepetésként a tanító néninek...

Az ünnepség utáni fogadás és a gyönyörű díszítés a Vöröskeresztes Alapszervezet ügyes kezű asszonyait dicséri.

Vágási Margit, a „Kincsestár” összevont kisiskolák Egyesületének elnöke búcsúzó beszédében kiemelte:

„A csökkenő gyermeklétszám miatt több intézmény megszűnt az elmúlt években, de tiszteletre-3méltó és példaértékű, amilyen szeretettel siratta el ez a kis település iskoláját.”



polgármester úr bejelentette a megszűnést; mikor *Böcs Zoltánné*, az iskola utolsó vezetője „Lovászhetény 2005” feliratú pólóba öltöztette a gyermekeket és a bizonyítvány mellé saját készítésű batyukat nyomott a kezükbe-pénzzel, pogácsával, útravaló idézettel; mikor *Gál Istvánné* beszélt az iskola történetéről, mely összefonódott saját életével, hiszen teljes tanítói pályáját, 34 évet töltött Lovászhetényben és éppen egy évtizede ment nyugdíjba...

Az ünnepélyes tanévzáróra ugyanis meghívták azokat a pedagógusokat, akik az évek során a községben tanítottak. A

BEMUTATJUK

Tóth Györgyi személyében új igazgatót választott július végén a Pécsvárad város képviselő-testülete a Kodolányi János Általános Iskola élére.

A Pécsvárad-i Ifjúsági Önkormányzat "Koktél" című kiadványának munkatársa kérdezte az új igazgatót.

17 éve dolgozom ebben az iskolában, itt kezdtem a pályámat, és azóta is itt vagyok. Pécsváradon egy német tanítói képzéssel kezdtem el dolgozni, mint német nemzetiségi tanító, azután néhány év elteltével munka mellett elvégeztem az egyetemet a német szakon, a harmadik diplomámat pedig mint közoktatási vezető szereztem a Budapesti Műszaki Egyetem kihelyezett tagozatán. Többnyire osztályfőnök voltam az alsó tagozaton, szinte mindig német kéttannyelvű osztályaim voltak.

Milyen tapasztalatai vannak a pécsvárad-i általános iskolával kapcsolatban?

Bár nekem nagyon hamar eltelt ez a 17 év, de nagyon sok tapasztalatot szereztem ezalatt. Úgy gondolom, hogy a pécsvárad-i iskola a térségben mindig is megálta a helyét, és eddig is jó eredményeket tudunk felmutatni, de az idő talán egy kicsit más szemléletet követel tőlünk. Az iskola eddigi erőssége a német nyelvoktatás volt, és én bízom benne, hogy továbbra is ez marad, de ezen a téren is szeretném, ha előrelépnének. Pécsvárad a fekvéséből adódóan is központi szerepet játszik a kistérségben belül, és szeretném ezt a szerepet még jobban erősíteni. Néhány éve lehetőség van a hatosztályos illetve nyolcosztályos gimnáziumokra, ezért néhány tanulónk elhagyta iskolánkat. Nyilván ennek is megvan a magyarázata, hiszen nyolcadik után egy „felvételi tortúrát” végigcsinálni a diákoknak sem kellemes, és valószínűleg többen is úgy gondolkodnak, hogy ha lehetőségük van egy ilyen gimnáziumba bekerülni, akkor gyakorlatilag „járt útra” léptek. Szeretném a további ilyen „elváándorlásokat” megakadályozni. Az

informatika-oktatás területén is szeretnénk még fejlődni, úgy gondolom, hogy erre meglesz a lehetőségünk, meg fogjuk kapni a megfelelő támogatást.

Szeretnék egy nagyon jól működő diákönkormányzatot, és ebben az ifjúsági önkormányzat segítségére is számítok - szeretném kihangsúlyozni, hogy eddig is nagyon sokszor tapasztaltuk, hogy számíthatunk rá, sportnapokon is többször segítettek. Azt gondolom, hogy azok a tanulók, akik a mi iskolánkat nyolcadikosként elhagyják, előbb-utóbb mindenképpen valamilyen kapcsolatba fognak kerülni az önkormányzattal-még akkor is, ha esetleg máshol tanulnak tovább, ez a kapcsolat élő maradhat, amennyiben az ifjúsági önkormányzat is valahogy megpróbálja megtartani ezeket a fiatalokat.

Melyek azok az értékek, amiket fontosnak tart egy pedagógus számára munkája során?

A legnagyobb erény egy jó pedagógus esetében szerintem a türelem, mind a gyerekek, mind a szülők irányában. Ezen kívül egy nagyon nagyfokú nyitottsággal kell rendelkeznie. Meg kell hallgatni a gyerekek problémáit, látni kell, ha valakivel valami baj van, közvetlennek kell lenni, ki kell tudni mutatni azt, hogy szereti a gyerekeket, hogy az a célja, hogy közös erővel minél nagyobb tudást tudjon átplántálni a „kis fejekbe”. A szülők iránt pedig azért tartom nagyon fontosnak a türelmet és a megértést, mert valamilyen szinten minden szülő elfogult a saját gyerekével szemben, és ha egy-egy tanulóval vannak problémák, amit csak a szülői házzal közösen tudunk megoldani, akkor ehhez a szülőt először meg kell győzni, hogy ő is legalább olyan mértékben partner legyen, mint ahogy mi szeretnénk az iskola részéről. A szakmai tudás is nagyon fontos, de ezt a tudást úgy tudja átadni a gyerekeknek, hogy ők meg érdeklődők legyenek, legyen ez fizika, kémia, helyesírás vagy bármi. Valahol egy jó előadóművésznek is kell lennie...

KULTURÁLIS AJÁNLÓ

BERKESD

A rendezvénynaptártól eltérően Berkesden a hagyományos **szüreti felvonulást szeptember 17-én tartják a BIFÖK** szervezésében.

A felvonulás 14 órakor kezdődik, és este bállal zárul. A rendezvény alkalmával a község fiataljai népviseletbe öltözve táncolják végig a falut, melyhez zenekar húzza majd a talpalávalót. A tavalyi évben a szüreti felvonulás résztvevőként vagy nézőként megmozgatta az egész falut, ezért reméljük, hogy idén is nagy sikere lesz a rendezvénynek. *Kérnek minden érdeklődő fiatait, hogy a felvonulók egyeztető megbeszélésén feltétlenül vegyenek részt.*

HIDAS

A **Szentendrei Falumúzeumban, a Dél-Dunántúli Tájegység** bemutatásának keretében került sor 2005. június 23-án a **hidasi tájház** hiteles másának ünnepélyes átadására.

Ez az örömteli és ünnepélyes esemény községünknek és lakosságunknak igen fontos, emlékezetes és maradandó. Az ünnepségre az önkormányzat szervezésében egy külön buszjárat indult 50 fővel, valamint négy személygépkocsi utasaival is képviselte a települést.

A községből jelen voltak az önkormányzat vezetői, jelen voltak a lakosság részéről azok az emberek, akik a hidasi tájház berendezési tárgyainak gyűjtéséhez hozzájárultak, és azok, akik a szentendrei ház berendezési tárgyait is összegyűjtötték.

Az ünnepséget **Mádl Ferenc** leköszönő Köztársasági Elnök nyitotta meg köszöntőjével.

A hidasi Tájháza korabeli lakója részéről családtagok voltak jelen, akik a Múzeum főigazgatójától emléklapot vehettek át. Ugyancsak emléklapot vett át községünk polgármestere **Vajda Péterné** is. A Múzeum főigazgatója oklevéllel tüntette ki **Videcz Ferencnét**, a berendezési tárgyak gyűjtési munkájáért.

A szentendrei hidasi tájház udvarán hagyományos székel



süteményekkel és italokkal meg az átadott hidasi Tájháza és kínálták meg az odalátogatót el egy kellemes napot a **Mádl Ferenc** és a betérő Skanzenben, ami egész napos vendégeket. A kínált programot és látványt kínál. A süteményeket hidasi asszonyok készítették. Bízunk benne, hogy mennél több ingyenes belépést tesz lehetővé. hidasi keresi fel a Szentendrei **Képeink a Tájháza ünnepélyes Szabadtéri Múzeumot és nézi átadásán készültek**

ÓBÁNYA**Falunap Óbányán**

2005. szeptember 11-én
10.00 Gyermekszínház
11.00 óbányai fiatalok és öregfiúk focimérkőzés
13.00-tól Fegyver és technikai bemutató-Határőrség
1400 Szentmise
14.40 Határőr bemutató
1500 Ünnepi köszöntő
Folklórműsor a szabadtéri színpadon
Mindenkit szeretettel várnak szervezők!

PÉCSVÁRAD**- BON-BON koncert**

A Szent István Napok idején, augusztus elejére tervezett koncert a rossz időjárás miatt elmaradt. Ezúttal a művelődési házban rendezik meg **szeptember 16-án, pénteken este.**

- Gesztenyeszüret

Az idén **október 15-16-án** rendezik meg Pécsváradon a hagyományos Gesztenyeszüret a Zengő alján című rendezvényt, amelyen elsősorban a térség kulturális és gasztronómiai értékeit mutatják be.

- "Kő kövön marad..."

Az örökségvédelem napjai szeptember 17-18-án

Ezen a napokon az ország valamennyi múzeuma, közgyűjteménye ingyen mutatja meg nemzeti örökségünket a közönségnek. Az idei örökségvédelmi nap jelszava: "Kő kövön marad...", hirdelve a várak, udvarházak, romló műemlékek iránti aggodást és tenni akarást.

Szeptember 17-én,

10 órára várják a Zengő túrán résztvevőket a Kossuth téren. A túrán a **Magyar Köztársaság Elnöke, Sólyom László** is részt vesz, mint a Zengő-védők közösségének egy tagja. 12 órakor egy valóban veszélyeztetett ősi építményt, a Zengő-várat mutatja be a hegycsúcsra **Kárpáti Gábor** régész. 15.30-tól a túra után a Dombay-tavi ifjúsági táborban folytatódnak a programok előadásokkal, kiállításokkal.

Az örökségvédelmi napra mindenkit szeretettel várnak, akinek fontos épített örökségünk és természeti értékeink.

KULTURÁLIS AJÁNLÓ

PÉCSVÁRAD KULTURÁLIS ÖRÖKSÉG NAPJAI 2005. SZEPTEMBER 17-18.

Szeptember 17. szombat SAMU GÉZA MÚZEUM

9-10 óra: Reggeli muzsika
15-17 óra: Borkóstoló a pincében

17 óra: Szüreti felvonulás

kisbíróval, táncosokkal

(csatlakozó program:

Szüreti bál

a művelődési központban)

Éjszakai program:

20 óra: "Kis éji zene" -

régizene-koncert a helyi

Művészeti iskola

növendékeinek és együtteseinek

a közreműködésével

gyertyafényben,

tábortűz mellett

PÉCSVÁRADI VÁR

BEJÁRATÁNÁL

10-17 óra: Gyógynövény-

bemutató, gyógytea-kóstolás,

szakkönyv-vásár -

emlékeztetve a monostorban

működő ispotály munkájára

ZENGŐVÁR

10 óra: Túra a

ZENGŐVÁRhoz

(Kálvin u. - Lötér - Zengő)

12 óra: Kárpáti Gábor régész

bemutatta a Zengővárat,

annak történetét

Szeptember 18. vasárnap SAMU GÉZA MÚZEUM

10 óra: Reggeli muzsika

10-17 óra: Középkori vásár és

játszóház (korhű anyagokkal és

technikákkal), bábosok,

fogadósok

14-17 óra: Borkóstoló a

pincében

Szervezett séta:

15 óra: Pécsvárad középkori

városmagja

PÉCSVÁRADI VÁR

BEJÁRATÁNÁL

10-16 óra: Gyógynövény-

bemutató, gyógytea-kóstolás,

szakkönyv-vásár

17 óra: A Pécsvárad Női

Kamarakórus koncertje az

alttemplomban

ZSIBRIK

Zsibrik község szeretettel vár

minden érdeklődőt

Falunapjára

2005. szeptember 17-én

A programok délelőtt 10 órától

kezdődnek kirakodóvásárral,
sziklamászással,
gyöngyfűzéssel, arcfestéssel
vásárlással egybekötött
kézműves bemutatókkal

testfestéssel, ügyességi
vetélkedőkkel
A helyszínen bográcsos főtt étel
és alkoholmentes üdítők
vásárolhatók!

ZENGŐVÁRKONY

A Kulturális Örökség Napjai
alkalmából a Míves Tojás
Múzeum rendezésében **2005.
szeptember 18-án délelőtt
szervezett séta keretében**, a
Múzeum épületének és
Z e n g ő v á r k o n y m á s
nevezetességének bemutatása.
Találkozás 11 órakor a múzeum
előtt. A sétát vezeti Hosszú
László.

Délután 13.30 órától a
Kultúrházban tojásdíszítők
találkozója, nyilvános szakmai
tanácskozása.

A találkozó résztvevői alkalmi
hímes tojás kiállítás és vásár
keretében tojásfestő bemutatót is
tartanak.

Az idei Kulturális Örökség
Napjai kiemelt témája "Kő
kövön...marad" mely személyes
felhívás egyetemes (nemcsak
épített) kultúránk hagyományos
építő köveinek megőrzésére,
jelenkori alkalmazására.

A résztvevőket köszönti Dr.
Nienhaus Rózsa múzeumalapító.

A rendezvény keretében
tudományos ülészakon „**Színek
a tojáson**” címmel áttekintést
adunk elsősorban a természetes
eredetű tojásszínező anyagokról
és alkalmazásuk módszereiről.

Előadók:

- *Szelesné Kása Ilona,*

a Népművészet Mestere:

Hazai növények színei a
hímestojáson

- *Ivanicsné Szabó Gitta,*

Népi Iparművész:

Nővényi eredetű színek a tojáson

- *Dr. Mező Tamásné,*

Népi Iparművész:

Felsőtorontáli hímestojások
színvilága

Zengővárkony minden lakóját,
valamennyi meghívott vendégét,
látogatót és érdeklődőt
szeretettel vár ezen a napon is a
Míves Tojás Múzeum!

FELHÍVÁS

A Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás TRFC pályázati
támogatást nyert, amelyből Turisztikai kiadványt készít
SZÁLLÁSHELY ÉS VENDÉGLÁTÓHELY
KATALÓGUS melléklettel.

Amennyiben szeretné, hogy az Ön idegenforgalmi vagy
vendéglátó helye **KÉPPEL** és **INFORMÁCIÓVAL**
szerepeljen a kiadványban illetve a www.zengoalja.hu
honlapon, kérjük, küldje el képes anyagát
az adott település önkormányzatánál, valamint
a Pécsvárad Művelődési Házban hozzáférhető
adatlappal együtt a *Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás*
7720 Pécsvárad, Gyenes Tamás u. 6/2. címre

2005. szeptember 20-ig.

A megjelenés díja 200 Ft/shálláshely vagy vendéglátóhely.
A szálláshelyek és a vendéglátóhelyek a kiadvány korlátozott
terjedelme miatt a következő „besorolás” alapján szerepel-
hetnek a katalógusban és a www.zengoalja.hu honlapon:

Kiadványban **Csak honlapon**
és a honlapon képpel **képpel**

Vendégház,

falusi szálláshely 3-4 napraforgós 1-2 napraforgós

Szálloda 1-2 csillagos

Vendéglátóhely,

Panzió I-II kategória III-IV kategória

Ifjúsági szállások,

kempingek Mind Mind

A pécsvárad Tourinform Irodában feljegyzett szálláshelyek
automatikusan szerepelhetnek a kiadványban.

Az adatlap letölthető a www.zengovidek.hu honlapról is,
melyet elektronikus formában is továbbíthat a
csillag.agi@zengoalja.hu e-mail címre.

Digitális képi anyagát JPG formátumban szíveskedjen
elküldeni e-mailen vagy floppy lemezen
vagy hívja a 72/465-331-es telefonszámot!

Az adatok az előzőekben közölt adatokhoz képest
módosultak.

MÉZ ELADÓ!

Garantáltan jó minőségű méz egész évben eladó!
Hochrein, Pécsvárad, Zengő köz 2. Tel.: 72/465-780

ÁLLÁSHIRDETÉS

A Pécsvárad Többcélú Kistérségi Társulás pályázatot
hirdet **1 fő idegenforgalmi referens** alkalmazására
Elvárások:

- szakirányú felsőfokú végzettség;
- angol és német nyelvtudás (min. középfokú,
„C” típusú nyelvvizsga)
- legalább 1 éves szakmai gyakorlat;
- számítástechnikai ismeretek;
- „B” kategóriás jogosítvány (és saját
személygépkocsi).

Előnyök:

- idegenforgalmi főiskolán szerzett diploma,
vagy egyetemi diplomához kötött turizmus
szakirányú felsőfokú végzettség;
- pályázati rendszerek ismerete.

A szakmai önéletrajzokat, referenciákkal és az iskolai
végzettséget igazoló okmányok fénymásolatával

2005. szeptember 30-ig, a 7720 Pécsvárad,
Gyenes T. u. 6/2. címre kérjük benyújtani.

Érdeklődni: 72 / 465-331; 72 / 566-023

OLVASÓINK ÍRTÁK

Volt egy csapat...!

Negyven évvel ezelőtt nyert bajnokságot és jutott a megyei I. osztályba a pécsváradai focicsapat. Akkor a bajnokság tavaszi-őszi forduló volt cserelhetőség nélkül és a győzelmekért két pont járt. A csapat tagjai valamennyien pécsváradiak voltak!

Az első mérkőzés 1965. április 11-én Vasason volt és ott a nagy rivális ellen idegenben 1:0 arányban sikerült nyerni. Pedig az indulás nem volt biztató, Csenterics sokáig súlyos sérült volt, Mártusz és Kolmann egyéb okból hiányzott azon a mérkőzésen.

A csapat akkor Löffler - Ámon, Kófiás, Bánusz, Fábos, Fullér, Weintraut - Hoyck, Egri, Ziga, Papp összeállításban játszott. Góllövő: Egri.

(Mint utóbb kiderült, ezzel az egy góllal dőlt el a bajnokság sorsa.)

A további eredmények:

Pécsvárad - Villány 3:1

(góllövők: Egri 2, Hoyck)

Pécsvárad - Véménd 3:1

(góll: Papp 2, Egri)

Szederkény - Pécsvárad 0:0

Pécsvárad - Újpetre 2:0

(góll.: Hoyck, Kolmann)

Olasz - Pécsvárad 0:4

(góll.: Egri 2, Hoyck, Kolmann)

Pécsvárad - Hosszúhetény 4:0

(góll.: Hoyck 2, Egri, Ámon)

A tavaszi szezon végén Pécsvárad egy döntetlennel 17:1 gólaránnyal az élen végzett, mögötte a Vasas 2 pontal lemaradva. A szezont így összegezte 1965 július 2-án a Dunántúli Napló:

„Szakmai és gazdasági megfontolásokról ebben az évben két csoportban rendezték az összevont kiemelt járási labdarúgó bajnokságokat. A keleti csoportban a Pécsvárad és a Vasas II Bányász külön versenyt vív az elsőjéért.”

(itt jegyzem meg, hogy az „összevont kiemelt járási” bajnokságban olyan csapatok voltak, mint Beremend, Sellye, Szigetvár, Szentlőrinc, Villány, Szederkény, Pécsi Honvéd és Kesztölygyár, Vajszló, stb..)

Az őszi eredmények:

Véménd - Pécsvárad 1:4

(góll.: Kolmann 3, Bánusz)

Pécsvárad - Szederkény 1:1

(góll.: Bánusz)

Újpetre - Pécsvárad 2:8 (góll.: Egri 3, Zsiga

2, Bánusz, Kolmann, Hoyck)

Pécsvárad - Olasz 4:1 (Egri 2, Fuller 2)

Hosszúhetény - Pécsvárad 1:2

(góll.: Egri, Kolmann)

Villány - Pécsvárad 1:2

(góll.: Egri, Kolmann)

Az utolsó záró mérkőzés a sorsolás szeszélye folytán épp a riválissal volt 1965. október

31-én. A pécsváradai csapat előnye 1 pont volt, a döntetlen is elég a bajnokság megnyeréséhez. Az eredmény 0:0 volt. Így végzett az első helyen a csapat veretlenül, három döntetlennel nagyjó gólaránnyal!

Képünkön az 1965-ös bajnokságot

A bajnokságot jelentő mérkőzés tagjai voltak: Löffler, Mártusz, Bánusz, Csenterics, Fábos, Kófiás, Weintraut, Kolmann, Egri, Fullér, Zsiga; Edző: Bódog József

1965. november 5-én a Dunántúli Napló sport rovata „A Pécsi Honvéd és a Pécsvárad a megyei I. osztályban” címmel számolt be a bajnokságról.

Ezt követően 1965 december 28-án „Nyolc év után ismét a megyei bajnokságban” főcímmel, „Bemutatjuk a pécsváradai labdarúgókat” „A siker titka”, „Két évi következetes munka”, kitűnő közösségi szellem” alcímekkel egy összegzés jelent



meg ugyancsak a Dunántúli Naplóban. Ezen írás lényege:

„Nyolc évvel ezelőtt került mélypontjára a pécsváradai labdarúgás. Döntő fordulat akkor következett be, amikor 1964 telén Bódog Józsefet kérték fel az edzői teendők ellátására. A csapatban 14 labdarúgó küzdött végig az évet, közülük tizenegyen húszonéven aluliak voltak” (Az igazság az, hogy hárman harminc- vagy azon felüliek voltak: Weintraut, Kófiás, Löffler)

A 14 játékos: Valamennyi mérkőzésen játszott Löffler, Kófiás, Bánusz, Fábos, Fullér, Weintraut, Egri.

Egyszer-egyszer hiányzott Mártusz és Kolmann, háromszor nem játszott Hoyck.

A továbbiak: Csenterics 6, Papp és Zsiga 5-5, Ámon 3 mérkőzésen szerepelt.

A leggyakoribb felállás: Löffler, Mártusz, Kófiás, Bánusz, Fábos, Fullér, Weintraut Egri, Hoyck, Kolmann, Papp (tavasszal) Zsiga (összel)

A góllövők: Egri 14, Kolmann 8, Hoyck 6, Bánusz 3, és 2-2 gólt lőtt Papp, Zsiga, Fullér, illetve egyet Ámon.

A sportkör elnöke Lutter János, az intéző szakosztályvezető Hesz Antal volt.

A fő szponzor a helyi Építőipari KTSZ volt. Nekik, illetve Grünhúth Alfrédnek, KTSZ elnöknek köszönhető, hogy 1968. július 19-én az akkori magyar bajnok Budapesti Vasas első csapata Pécsváradra látogatott egy mérkőzésre, majd baráti találkozóon vettek részt a Hoyck-pincében.

A Dunántúli Napló 1968. július 19-én „Nagy sikere volt a Vasasnak Pécsváradon” címmel számolt be az alábbiak szerint:

„Bp. Vasas - Pécsvárad 6:1 (5:0)

Pécsvárad, 2000 néző, vezette: Kulcsár

Bp. Vasas: Bolemányi Ihász, Mészöly, Mathesz (Somogyvári), Fister, Müller, Farkas (Antal), Vidáts, Puskás, Molnár, Korsós.

Edző: Ilovsky Rudolf

Pécsvárad: Löffler, Mártusz, Weisz, Fábos, Kófiás dr., Bánusz, Hoyck (Olaj) Törjéki,

Fullér, Ámon, Somogyvári.

Edző: Kiss Zoltán”

(Olaj Hidasról, Törjéki Véméndről, Ámon a Vasas II. Bányászból erősítette a pécsváradai csapatot).

„A Vasast nagy érdeklődés és a szurkolók szeretete várta Pécsváradon” - írta a Napló, majd így folytatta: „A bajnokságot főleg az első féléjében, mutatott játékkal, remekbeszabott gólokkal és igen ügyesen kidolgozott gólhelyzetekkel hálálta ezt meg. Különösen Korsós volt elemében akinek megmozdulásai c s a k n e m m i n d i g gólveszéllyel jártak.

Szünet után a fővárosi

csapat engedett az iramból, így az igen nagy becsvággal küzdő helyi együttes egész sereg szép támadást vezetett, amelynek egyikéből a becsületgólt is belőtték. A Vasasnak csak egy gólt sikerült ekkor szereznie, igaz hogy a pécsváradai kaput a kölcsönadott Kenderesi védte és ez a körülménye igen nagy önbizalmat adott a Spartacus játékosainak. Góllövők: Korsós 3, Molnár 2, Vidáts illetve Fullér.”

Ez a gárda nagyjából azonos összetételben 1971-ig játszott az I. osztályban, majd a kiesés után fokozatosan visszavonultak.

Az ezt követő 25 év (1971-1996) volt a mélypontja a pécsváradai labdarúgásnak. Jellemző, hogy 1981-ben (15 évvel később) újra összeállt „oregfiúk-csapat” az akkori járási bajnokságban játszó fiatalokat 4:2 arányban legyőzte, míg végül hosszú vergődés után 1996-ban újra lett megyei I. osztályú csapata Pécsváradnak.

De ez már egy új fejezet a város labdarúgásában!

Pécsvárad Spartacus Sportkör

SPORT

SÁRGAPÓLÓS KERÉKPÁROSOK PÉCSVÁRADON

Pécsvárad adott otthont augusztus 18. és 20.-a között az idén **36. alkalommal megrendezett Országos és Nemzetközi Túrakerékpáros Találkozó**nak. A Magyar Kerékpáros Túrások Szövetsége által kezdeményezett, évente más városban megrendezésre kerülő találkozók nem a versenyzőknek, hanem a hobbi-kerékpárosoknak szólnak, akik kedvtelésből bringáznak, s ezt a mozgásformát szívesen összekötik a környezet, az ország megismerésének örömeivel.

A pécsváradai találkozó rendezői is a város és a környék megismertetését tűzték ki célul, természetesen kerékpárosan.

A rendezvény megnyitójára 18.-án, a vár udvarán került sor. Az MKTSZ elnökének megnyitó szavai után a találkozó vándorzászlajának felvonása, a külföldi delegációk üdvözlése következett, majd **Zsáli János** polgármester úr „házigazdaként” köszöntötte a résztvevőket. A megnyitónak a Pécsvárad Ifjúsági Fúvószeneke közreműködése adta meg az ünnepélyes alaphangot.

Az első nap további programjában Pécsvárad és a vár történelmének, látnivalóinak megismerése (Gállos Orsolya vezetésével), rövidebb „bemelegítő” túrák (Nagypall Kékesd Erzsébet, ill. Máré-vár Magyaregregy Zsóka Pusztabánya), valamint kerékpáros tájékoztató és ügyességi verseny szerepeltek. A versenyzőknek a szalompályán kívül térképismeretben, nyíllövésben is helyt kellett állni, és a Zengővel, a Bánáti Bazarózsával, Dombay Jánossal kapcsolatos kérdésekre válaszolni. A napot a Zengővárkonyi Hagyományörző Egyesület táncosainak látványos bemutatója és közös vacsora zárta.

A második nap mindenki a találkozó sárga emlékpólóját öltötte magára, s zárt egységben, a nemzetörök biztosítása mellett



A pécsváradiai szalagja is a zászlóra került

a pécsi Széchenyi térre kerekedett a csapat. Impozáns látvány volt a 6-oson és a pécsi utcákon végigvonuló sok egyszínű bringás. A városháza előtt **Gonda Tibor** alpolgármester üdvözölte a felvonulás résztvevőit (pécsiek is csatlakoztak), majd a világörökségi helyszínek megtekintése következett a püspöki pince borának megízlelését is beleszámítva. Este a pécsváradai Művelődési Központ nagytermében kerékpáros fórum keretében a legnagyobb német kerékpáros egyesület, az ADFC működéséről hangzott el vetített képekkel kísért előadás (magyar tolmácsolással).

A harmadik napon, augusztus 20.-án, a városi koszorúzási ünnepség keretében a találkozó résztvevői is elhelyezték koszorújukat Szent István királyunk szobránál. Ez a nap a hosszabb túráké volt. Mohácsra és a Történelmi Emlékhelyre, vagy Sikonda Orfű Abaligetre vezető túra közül választhattak, akik nem riadtak el a 100 km körüli távolságtól. A természeti szépségekre fogékonyakat az Óbányai-völgybe kalauzolták el a rendezők.

Este a szentháromságtéri színpadon a díjak és ajándékok átadása, tombolasorsolás után a zárzó keretében a szónok megköszönte a pécsváradiai vendégszeretetét, s azzal búcsúzott, hogy reményei szerint a résztvevők a rendezvény és a város jó hírét viszik szét az országban, s máskor is

visszatérnek hozzánk. A találkozó vándorzászlaját a szolnoki kerékpárosok vették át, akik a jövő évi találkozót rendezik.

Az esti utcabál és tűzijáték biztosította a rendezvény vidám befejezését.

A találkozón mintegy 130 kerékpáros vett részt, zömmel Magyarországon különböző tájairól. A nemzetközi jelleget 6 német (Unter-

schleissheimből, ill Brémából), 9 osztrák (Bécsből, ill. Hausmann-stettenből) 4 cseh (Prága környékéről), 1 erdélyi, 1 szlovák és 2 vajdasági kerékpáros biztosította. Két unterschleissheimi lelkes bringás és a cseh csapat kerékpárral érkezett Pécsváradra 1200, ill. 600 km-t letékerve. A magyarok közül a Nyírtelekről jövők karikáztak legtöbbit, és a nagyörösi „Aranykerék” Kerékpáros Egyesület állította ki a legnépesebb delegációt. A résztvevők életkora: a legfiatalabb 3, a legidősebb 69 éves volt. 36-an képviselték a gyengébb nemet.

A rendező Pécsi Túrakerékpáros és Környezetvédő Klub sok segítséget kapott Pécsvárad város Önkormányzatától és személyesen Zsáli János polgármester úrtól, a Pécsvárad

Művelődési Központ dolgozóitól és több pécsváradai székhelyű vállalkozástól. Így kerülhet sor arra, hogy a rendezvény költségére elkészültek (és részben már kihelyezésre is kerültek) a Pécsvasasi elágazás és a mecseknádasdi gerinc között a 6-os útról a kerékpárosokat a biztonságosabb régi 6-osra terelő jelzőtáblák a kistérségi kerékpárútépítési programmal összhangban.

Dr. Novotny Iván

RÖVID HÍREK:

PÉCSVÁRAD

Kis játék olimpia-labda nap lesz a Pécsváradai Foglalkoztató Iroda szervezésében **szeptember 29-én**, 14.15 órai kezdettel a városi sportpályán.

A rendezvényt támogatja a Baranya Megyei Önkormányzat Közgyűlése Kulturális- és Sportbizottsága.

PEREKED

A 2004. májusában alakult amatőr focicsapat a helyi önkormányzattól 50.000 Ft, Kónya Józsefnétől 40.000 Ft, egy helybeli vállalkozótól pedig 20.000 Ft támogatást kapott, amelyből új sportmezeket vásároltak. A csapat ezúton is köszöni a támogatást!

ZENGŐVIDÉK

A Pécsváradai Töbcbélű Kistérségi Társulás havonta megjelenő információs lapja
Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó: Dr. Wekler Ferenc elnök
Szerkesztő: Kárpáti Árpád
Szerkesztőség, nyomdai előkészítés:
Pécsvárad Kistérségi Teleház
7720 Pécsvárad, Kossuth L. u. 31.
Tel.: 06-30/356-3570
e-mail: telehaz@pecsvarad.hu
Készült a Völgység Nyomdában
Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690